



විහාර මහාදේවී බාලිකා විද්‍යාලය

කිරිඳිගොඩ

අධ්‍යාපන පොදු සහතික පත්‍ර උසස් පෙළ විභාගය

පැවරුම් (2) -13 ශ්‍රේණිය

ජපන් භාෂාව

විෂයඅංකය:- 87

පැවරුම්

විභාග අංකය:-

13 ශ්‍රේණිය

2020 A/L

පහත ඡේදය සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

つるの話

むかし むら ひとり びんぼう わかもの す 昔、ある村に一人の貧乏な若者が住んでいました。いつも真面目に働いていましたが、生活は全然楽になりませんでした。ある日、いつもと同じように、山へ木を取りに行きました。家に帰る途中で野原の雪の中につるが倒れているのを見つけました。つるは羽にけがをして、苦しそうに鳴いていました。若者はけがをしたところを川の水で洗ったり、薬をつたり



して、助けてやりました。

げんき 元気になったつるは、何度もおじきをして、空へ飛び上がりました。そして、若者の頭の上をゆっくり回ってから、山の向こうへ飛んで行きました。

それから、二、三日たった、雪の降る夜、若者が家の中で仕事をしているとき戸をたたき音が聞こえました。

「このような夜遅く、だれでしょう」

そう思いながら、若者は戸を開けてみました。そこには一人の美しい娘が立っていました。

「私は親類の家へ行きましたが、途中で、道に迷ってしまいました。すみませんが、ちょっとこの家に休んでもいいですか。」

「それは大変ですね。どうぞ中に入って、休んでいてください。寒かったですでしょう。火のそばに来て、暖かいものを食べてください。」

その夜、親切な若者はその娘をとめてあげました。次の日、朝早くから娘は食事を用意したり、そうじをしたりして、一生懸命に家の中の用事をしました。その日から娘はずっと若者の家にいるようになりました。

ある日、娘は若者に言いました。

「私はこれから特別の糸で布を作ります。その布ができたら、町に売りに行ってください。町の人々は、珍しいその布を高く買ってくれるでしょう。でも、私が仕事をしているときは、部屋の中を見ないでください。」

娘は部屋に入ったまま、ずっと中で仕事をしていました。そして、一週間後に、美しい布を持って、出てきました。若者は、その布を町へ持って行って、売りました。人々は、

「見たことも聞いたこともない珍しい布だ。このような素晴らしい布なら、高くても買いたい。」

い たか ねだん か
と言って、高い値段で買いました。

わかもの かね も よろこ かえ き むすめ うれ
若者がお金をたくさん持って、喜んで帰って来たので娘も嬉しそうな
かお ひ わかもの かね ほ むすめ はたら
顔をしました。その日から、若者はお金がもっと欲しくなり、娘を働か
せるようになりました。 むすめ かおいろ わる
娘は、だんだん顔色が悪くなって、やせてしま
わかもの よろこ かお み むの つく つづ
したが、若者の喜ぶ顔が見たくて、布を作り続けました。

ひ わかもの むすめ へ や なか み
ある日、若者は娘の部屋の中を見たくくなりました。

「どうしてあのような美しい布ができるのでしょうか。ちょっとだけなら、
みてもかまわないでしょう。」

おも むすめ はたら へ や い わかもの なか み
と思って、娘の働いている部屋へ行ってみました。若者は中を見て、
びっくりしてしまいました。 へ や なか じぶん はね
部屋の中では、やせたつるが自分の羽を
いっぽんいっぽんと むの つく
一本一本取って、それで布を作っていました。



わかもの み し むすめ へ や で き しず い
若者に見られたのを知った娘は、部屋から出て来て、静かに言いました。

「あなたは私の部屋の中を見ないと約束したのに、見てしまいましたね。
私は前に助けていただいたつるです。あなたのために、働こうと思って、
この家に来ました。でも、あなたが約束を守らなかったのもう一緒に
いることができません。」

むすめ な そと で い
娘は泣きながら、外へ出て行きました。

「^{わたし わる}私^{ゆる}が悪かった。^{ゆる}許してくれ。^{わたし}私^{わたし}のそばにいてくれ。」

^{わかもの むすめ お}若者が娘^{そと で}を追いかけて外へ出たとき、^{とり な こえ}鳥の鳴く声^{そと}がしました。外にはもう娘はいませんでした。^{ゆうがた そら しろ}夕方の空^とを白いつるが飛んでいるのが^み見えました。つるは、^{かな}悲しそうに^{たか}高い声^{こえ}で鳴きながら、^{ゆう}夕やけ^{あか}の赤い雲^{くも}の中に^{なか}消えて^き行^いってしまいました。

^{あた}新^{ことば}しい言葉

^{わかもの}若者 -^{රුණයා}රුණයා ^{らく}楽 -^{පහසු / සතුටුදායක}පහසු / සතුටුදායක ^{とちゆう}途中 -^{අතරතුර}අතරතුර

^{つる}つる -^{කොකා}කොකා ^{はね}羽 -^{තටු / පිහාටු}තටු / පිහාටු ^{おじき}おじき -^{ආචාර}ආචාර

^と戸 -^{දොර}දොර ^{まよ}迷ってしまいました -^{අතරමංවෙනවා.}අතරමංවෙනවා.

^{ようじ}用事 -^{වැඩ}වැඩ ^{いと}糸 -^{නූල}නූල ^{ぬの}布 -^{වස්ත්රය / රෙදිද}වස්ත්රය / රෙදිද

^{はたら}働かせる -^{වැඩ කරවනවා}වැඩ කරවනවා ^{かおいろ}顔色 -^{පෙනුම / මුහුණේ ස්වරූපය}පෙනුම / මුහුණේ ස්වරූපය

^{いっばんいっばん}一本一本 -^{එකින් එක}එකින් එක ^{やくそく}約束 -^{පොරොන්දුව}පොරොන්දුව

^{ゆる}許してくれ -^{සමාව දෙන්න}සමාව දෙන්න ^{いてくれ}いてくれ -^{ඉන්න}ඉන්න

^お追いかける -^{ලුහුබැඳ}ලුහුබැඳ ^{ゆう}夕やけ -^{සැන්දෑ}සැන්දෑ

^き消えていく -^{නොපෙනී යනවා}නොපෙනී යනවා